MANUEL D'UTILISATION

Révision : R1
Série : 1000089 et +

FAUTEUIL DE TRAITEMENT ÉLECTRIQUE HÉMODIALYSE/ONCOLOGIE TRIAD

TRIAD

Umano Medical Inc., 230, boul. Nilus-Leclerc, L'Islet, QC, G0R 2C0, Canada
Tél.: 1-877-247-7494 ● www.umanomedical.com ● information@umanomedical.com

TABLE DES MATIÈRES

1. POUR NOUS JOINDRE 3
2. USAGE PRÉVU 4
3. SYMBOLES 4
4. AVERTISSEMENTS 5
5. ÉTIQUETTE 7
6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION 8
6.1 Mise en place du fauteuil 8
6.2 Frein central et direction 10
6.3 Boutons et lumières de commande à main 11
6.4 Appui-bras 13
6.5 Position d'urgence 16
6.6 Tablette 17
6.7 Tablette rétractable 18
6.8 Batterie rechargeable 19
6.9 Pédale d'urgence 20
7. INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE 21
7.1 Produits de nettoyage recommandés 21
7.2 Procédure de nettoyage 22
8. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT 23
8.1 Caractéristiques techniques 23
8.2 Caractéristiques électriques 24
8.3 Environnement 24
8.4 Certification 25
9. GARANTIE 26
10. MISE AUX REBUTS 27
11. ENTRETIEN 28
12. GUIDE DE DÉPANNAGE 29
13. PIÈCES DE RECHANGE 30

1. POUR NOUS JOINDRE

Avant de nous contacter, assurez-vous d'avoir l'information suivante en votre possession:

- **Numéro de série** à 7 chiffres (exemple : 1234567);
- **Numéro ou nom de modèle** (exemple : TRIAD).

Ces informations sont disponibles sur l'étiquette apposée sur la base du produit.

Téléphone	1-877-247-7494
	418-247-3986
Courriel	information@umanomedical.com
Site Internet	www.umanomedical.com
Adresse postale	Umano Medical Inc. 230, boul. Nilus-Leclerc L'Islet, QC G0R 2C0 Canada

2. USAGE PRÉVU

Le fauteuil TRIAD est électrique et peut être ajusté à différentes positions. Il est conçu pour supporter un patient pendant un examen ou une procédure médicale. Il est conçu pour être utilisé par du personnel médical qualifié dans un environnement médical, soit un hôpital, une clinique ou un bureau de médecin.

3. SYMBOLES

Liste des symboles utilisés dans ce document. Ces symboles sont utilisés seulement si applicable.

Symbole	Définition
	AVERTISSEMENT. Alerte l'utilisateur sur une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Il peut également décrire des réactions indésirables graves potentielles et des risques pour la sécurité.
	Avertissement, risque de choc électrique.
	Il est obligatoire de consulter ce manuel avant l'utilisation.
	Protection électrique, appareil de classe II, double isolation.
	Protection électrique, partie appliquée de type B.
	Interdiction de s'asseoir.
	Interdiction de monter ou marcher dessus.
	Cet appareil contient des composantes électriques ou électroniques représentant un risque pour l'environnement. Selon la directive WEEE, ne pas mettre aux rebuts sans séparer les différentes composantes. Vérifier avec vos agences locales pour la mise aux rebuts de ces composantes.

4. AVERTISSEMENTS

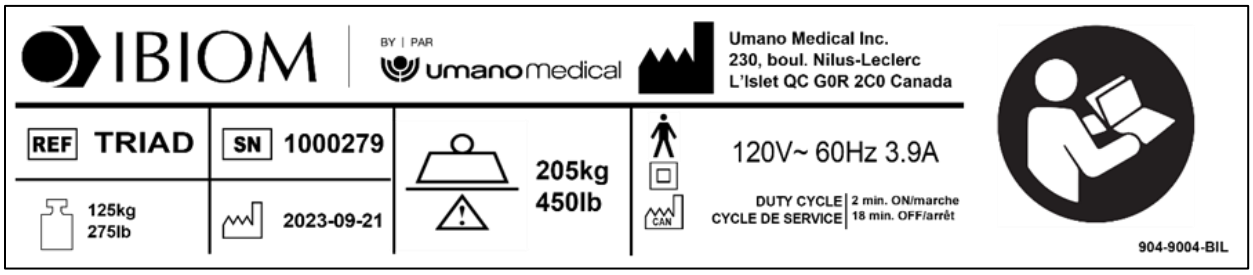
	OBLIGATOIRE. Lire, comprendre et conserver ce manuel avant d'utiliser les produits Umano Medical. Ce manuel doit être disponible à toute personne qui utilisera les produits Umano Medical.
	AVERTISSEMENT. Le fauteuil TRIAD est conçu pour une utilisation à l'intérieur sur des surfaces planes.
	AVERTISSEMENT. Toujours verrouiller les roues avant que le patient ne prenne place sur le fauteuil.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais utiliser le système de freinage pour arrêter le fauteuil lorsqu'il est en mouvement.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser le fauteuil TRIAD pour un usage différent de celui prévu.
	AVERTISSEMENT. Ne pas modifier cet équipement sans l'autorisation d'Umano Medical.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser dans un environnement riche en oxygène.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser dans un environnement d'IRM.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser dans un environnement humide.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser pour les procédures de RCR ou de radiographie ou avec un défibrillateur.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 450lb ou 205kg sur le fauteuil TRIAD. Cette charge inclus le poids du patient et les accessoires.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 100lb ou 45kg sur les appui-bras du fauteuil TRIAD. Cette charge inclus le poids du patient et les accessoires (exemple : tablette rétractable en option).
	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 25lb ou 11kg sur la tablette du fauteuil TRIAD.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 10lb ou 4.5kg sur la tablette rétractable sur les appui-bras du fauteuil TRIAD.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 100lb ou 45kg sur le repose-pied du fauteuil TRIAD. Cette charge inclus le poids du patient et les accessoires (exemple : mini-vélo d'exercice en option).
	AVERTISSEMENT. Ne pas s'asseoir sur le dossier du fauteuil.
	AVERTISSEMENT. Ne pas s'asseoir sur la section des jambes du fauteuil.
	AVERTISSEMENT. Ne pas s'asseoir sur les appui-bras du fauteuil.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais laisser le patient sans surveillance.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser le fauteuil TRIAD comme civière de transport pour déplacer le patient d'une pièce à l'autre ou d'un étage à l'autre.
	AVERTISSEMENT. Pour assurer le bon fonctionnement du fauteuil, veuillez effectuer l'entretien recommandé.
	AVERTISSEMENT. Prendre connaissance des avertissements dans les différentes sections de ce manuel.
	AVERTISSEMENT. Ne pas faire rouler le fauteuil sur le câble d'alimentation électrique ou le câble de commande à main.
	AVERTISSEMENT. Garder tous les câbles hors de la portée des enfants.

© Copyright Umano Medical Inc. 2023

	AVERTISSEMENT. Garder tous les câbles loin des pièces mobiles du fauteuil.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais déplacer le fauteuil en tirant sur la commande à main, le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser le fauteuil si le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble est endommagé.
	AVERTISSEMENT. Garder tous les câbles hors des sources de chaleur.
	AVERTISSEMENT. Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour du fauteuil avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais dépasser le cycle d'utilisation (*duty cycle*) de 2/18 (2 minutes en fonction et 18 minutes à l'arrêt).
	AVERTISSEMENT. Le personnel médical doit informer le patient sur la façon d'ajuster le fauteuil.
	AVERTISSEMENT. Si le patient n'est pas apte à ajuster lui-même le fauteuil, la commande à main doit être placée hors de la portée du patient.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais placer les mains et autres parties du corps à proximité des pièces mobiles lorsque le fauteuil est ajusté.
	AVERTISSEMENT. Toujours abaisser et fermer les appui-bras une fois le patient en place sur le fauteuil.
	AVERTISSEMENT. Toujours s'assurer que la rotation de l'appui-bras soit verrouillée en position fermée une fois le patient en place sur le fauteuil.
	AVERTISSEMENT. Toujours abaisser le fauteuil à la position la plus basse avant que le patient ne prenne place sur le fauteuil.
	AVERTISSEMENT. Le patient doit prendre position sur le fauteuil uniquement par le côté du fauteuil.
	AVERTISSEMENT. Toujours s'assurer que le mécanisme de la tablette est bien serré avant que le patient ne prenne position sur le fauteuil.
	AVERTISSEMENT. Toujours prendre les mesures appropriées pour éviter les blessures lors de la manipulation des accessoires (tablette, appui-bras, mini-vélo d'exercice, etc.).
	AVERTISSEMENT. Les piles défectueuses ou endommagées peuvent provoquer des fuites d'acide et des précautions adéquates doivent être prises lors de la manipulation et du transport.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais ouvrir le boîtier de la batterie, car la cellule ou le circuit pourrait être endommagé et développer une chaleur excessive.

5. ÉTIQUETTE

L'étiquette d'identification du produit est localisée sur la base du produit. Cette image et les informations contenues sont présentées à titre indicatif seulement.



Signification des symboles

	Nom et adresse du fabricant
REF	Numéro ou nom du produit
SN	Numéro de série à 7 chiffres
	Poids du produit
	Date de fabrication selon le format AAAA-MM-JJ
	Charge maximale de sécurité (poids maximal du patient)
CAN	Fabriqué au Canada
	Partie appliquée du type B
	Double isolation électrique
	Obligation de lire le manuel d'utilisation
120V~	Voltage requis (120V), courant alternatif
60 Hz 3.9A	Fréquence du courant (60Hz), ampérage maximale (3.9A)
DUTY CYCLE / CYCLE DE SERVICE	Durée maximale d'activation suivie de la durée minimale de désactivation

6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

6.1 Mise en place du fauteuil

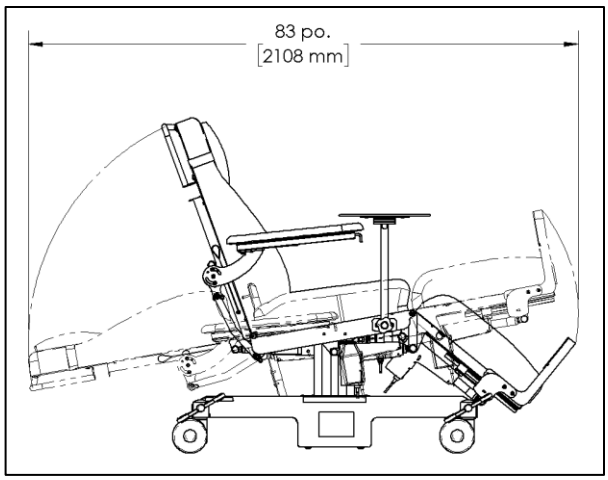
	AVERTISSEMENT. Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour du fauteuil avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.
	AVERTISSEMENT. Le fauteuil TRIAD est conçu pour une utilisation à l'intérieur sur des surfaces planes.
	AVERTISSEMENT. Toujours verrouiller les roues avant que le patient ne prenne place sur le fauteuil.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais utiliser le système de freinage pour arrêter le fauteuil lorsqu'il est en mouvement.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais laisser le patient sans surveillance.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser dans un environnement riche en oxygène.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser dans un environnement d'IRM.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser dans un environnement humide.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser pour les procédures de RCR ou de radiographie ou avec un défibrillateur.
	AVERTISSEMENT. Ne pas faire rouler le fauteuil sur le câble d'alimentation électrique ou le câble de commande à main.
	AVERTISSEMENT. Garder tous les câbles hors de la portée des enfants.
	AVERTISSEMENT. Garder tous les câbles loin des pièces mobiles du fauteuil.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais déplacer le fauteuil en tirant sur la commande à main, le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser le fauteuil si le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble est endommagé.
	AVERTISSEMENT. Garder tous les câbles hors des sources de chaleur.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais dépasser le cycle d'utilisation (*duty cycle*) de 2/18 (2 minutes en fonction et 18 minutes à l'arrêt).

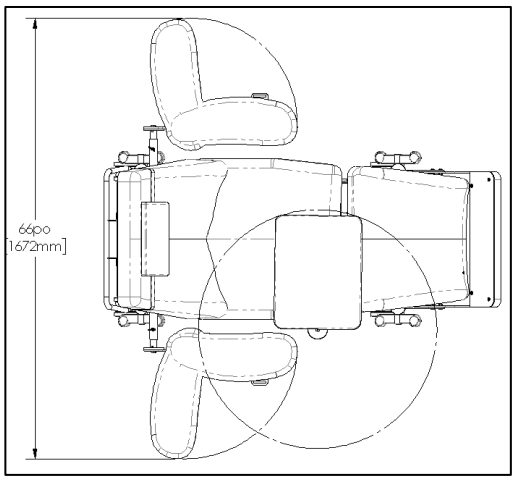
Le fauteuil est livré tout assemblé et prêt à l'utilisation. Le fauteuil doit être déballé et inspecté dès la réception afin de s'assurer qu'il n'y a pas eu de dommage lors du transport.

1. Une fois le fauteuil déballé et positionné à l'endroit désiré, veuillez installer tous les accessoires (appui-bras, tablette si applicable).

© Copyright Umano Medical Inc. 2023

2. Positionner le fauteuil à l'endroit désiré. **IMPORTANT** : Assurez-vous d'avoir assez d'espace tout autour du fauteuil pour éviter les collisions entre ce dernier et son environnement à TOUTES LES POSITIONS.





3. Une fois en place, verrouiller les roues.

4. Retirer tout emballage restant sur le produit. Exemple : plastique protecteur sur le câble de la commande à main.

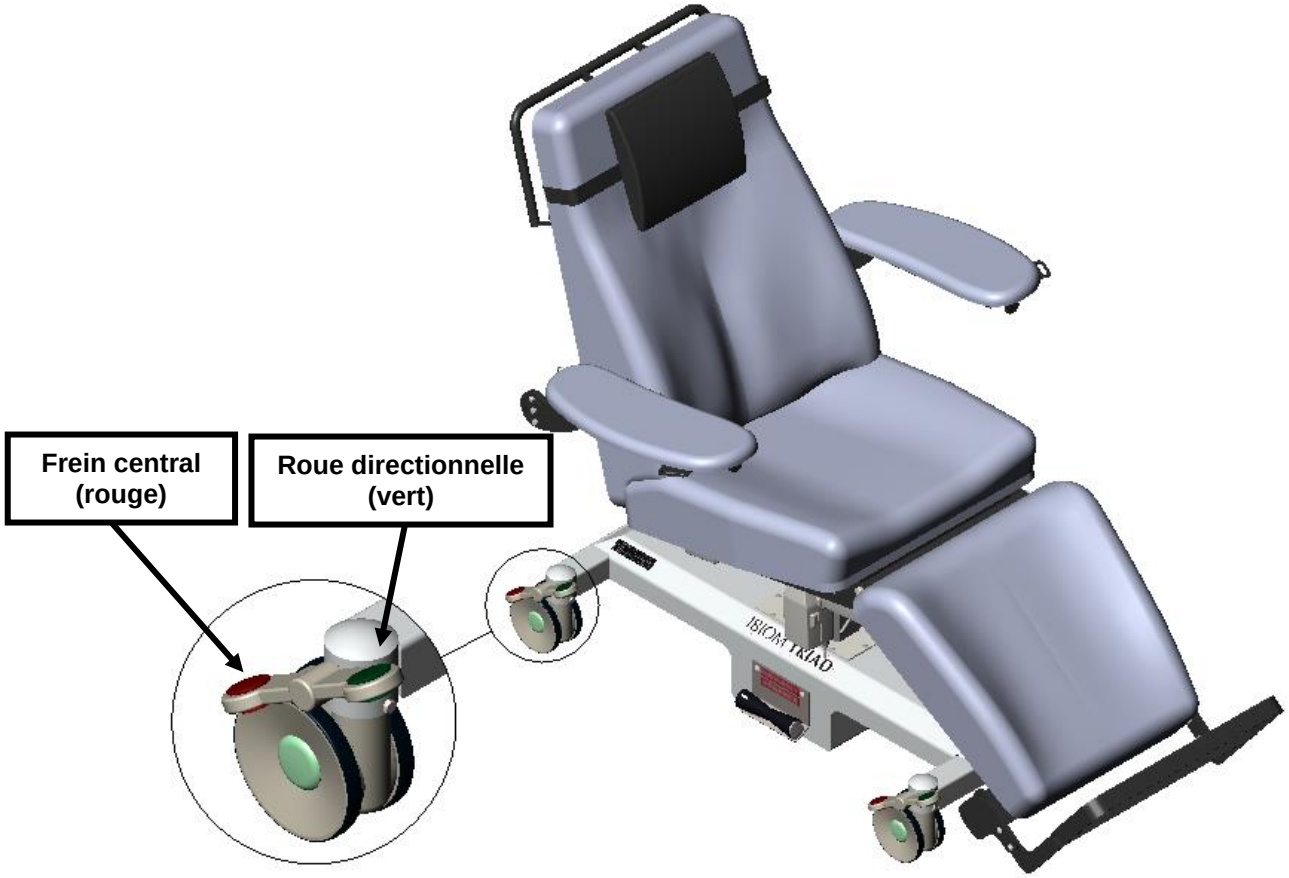
5. Brancher le cordon d'alimentation.

6. Effectuer un test d'opération pour vous assurer que tout fonctionne bien.

© Copyright Umano Medical Inc. 2023

6.2 Frein central et direction

⚠	**AVERTISSEMENT.** Toujours verrouiller les roues avant que le patient ne prenne place sur le fauteuil.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Ne jamais utiliser le système de freinage pour arrêter le fauteuil lorsqu'il est en mouvement.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Ne jamais déplacer le fauteuil en tirant sur la commande à main, le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour du fauteuil avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.



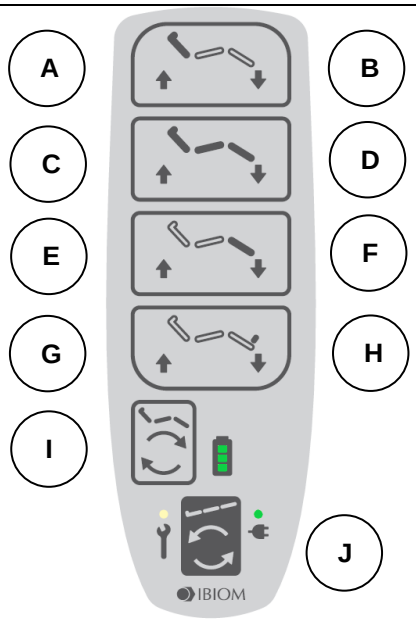
Le mécanisme du frein central peut être actionné par une des pédales situées de chaque côté du fauteuil. Il suffit d'enclencher la pédale avec le pied dans une des 3 positions:

- Rouge : les 4 roues sont verrouillées;
- Neutre : les 4 roues sont déverrouillées;
- Vert : 1 roue est alignée dans l'axe du fauteuil et 3 roues sont déverrouillées.

6.3 Boutons et lumières de commande à main

⚠	**AVERTISSEMENT.** Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour du fauteuil avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Toujours verrouiller les roues avant que le patient ne prenne place sur le fauteuil.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Toujours abaisser le fauteuil à la position la plus basse avant que le patient ne prenne place sur le fauteuil.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Ne jamais laisser le patient sans surveillance.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Le personnel médical doit informer le patient sur la façon d'ajuster le fauteuil.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Si le patient n'est pas apte à ajuster lui-même le fauteuil, la commande à main doit être placée hors de la portée du patient.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Ne jamais placer les mains et autres parties du corps à proximité des pièces mobiles lorsque le fauteuil est ajusté.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Ne pas utiliser le fauteuil si le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble est endommagé.

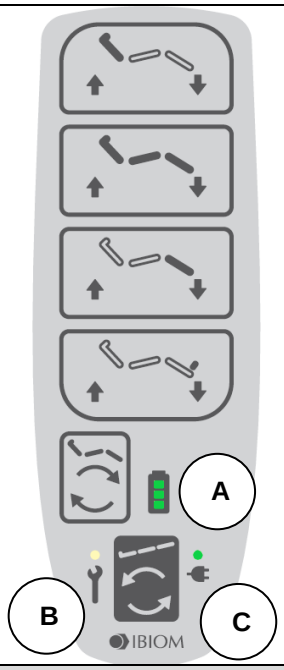
Commande à main boutons



Bouton	Fonction
A	Lever le dossier (inclinaison)
B	Abaisser le dossier (inclinaison)
C	Lever le fauteuil
D	Abaisser le fauteuil
E	Lever la section des jambes
F	Abaisser la section des jambes
G	Monter le repose-pieds
H	Abaisser le repose-pieds
I	Mouvement simultané : lever le dossier et baisser les jambes (position assise)
J	Mouvement simultané : baisser le dossier et lever les jambes (position d'urgence)

© Copyright Umano Medical Inc. 2023

Lumières de la commande à main



Lumières	Fonction
A	Lumières du niveau de batterie (pour batterie BA16 en option).
	3 lumières pleines : 70% à 100% de capacité.
	2 lumières pleines: 20% à 70% de capacité.
	1 lumière clignote : 0% à 20% de capacité.
	1 lumière clignote + signal sonore : 10% et moins de capacité.
	0 lumière: batterie déchargée ou sans batterie.
B	Lumière de service (voir section guide de dépannage).
C	Lumière pour indiquer que le câble d'alimentation électrique est branché au mur.

© Copyright Umano Medical Inc. 2023

6.4 Appui-bras

⚠	**AVERTISSEMENT.** Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 100lb ou 45kg sur les appui-bras du fauteuil TRIAD. Cette charge inclus le poids du patient et les accessoires (exemple : tablette rétractable en option).
⚠	**AVERTISSEMENT.** Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 10lb ou 4.5kg sur la tablette rétractable sur les appui-bras du fauteuil TRIAD.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Ne pas s'asseoir sur les appui-bras du fauteuil.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Toujours abaisser et fermer les appui-bras une fois le patient en place sur le fauteuil.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Toujours s'assurer que la rotation de l'appui-bras soit verrouillée en position fermée une fois le patient en place sur le fauteuil.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Ne jamais laisser le patient sans surveillance.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Le patient doit prendre position sur le fauteuil uniquement par le côté du fauteuil.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Le personnel médical doit informer le patient sur la façon d'ajuster le fauteuil.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Toujours prendre les mesures appropriées pour éviter les blessures lors de la manipulation des accessoires (tablette, appui-bras, mini-vélo d'exercice, etc.).

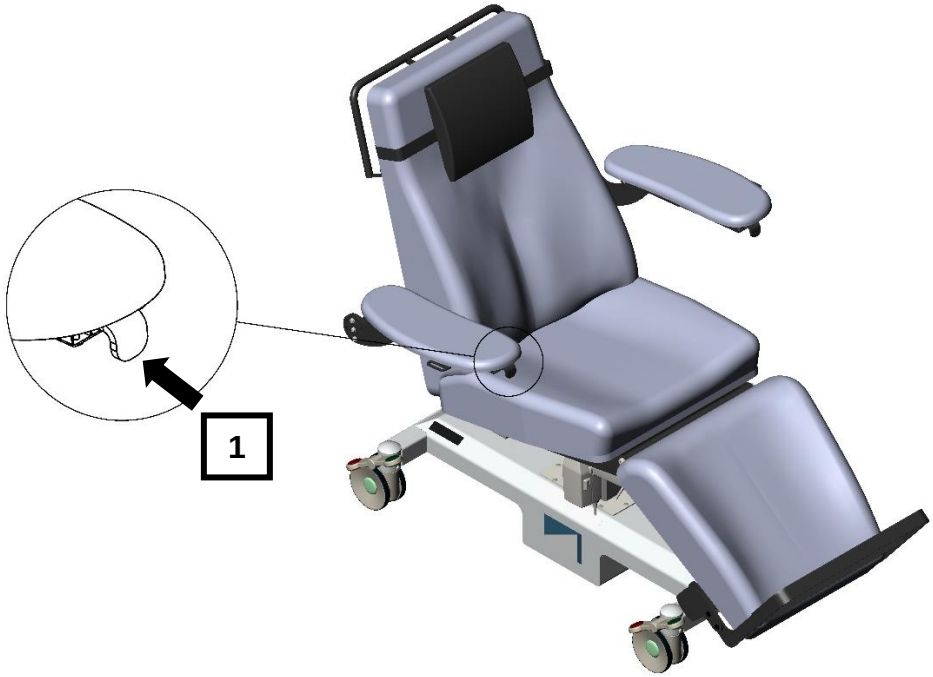
Appui-bras amovibles

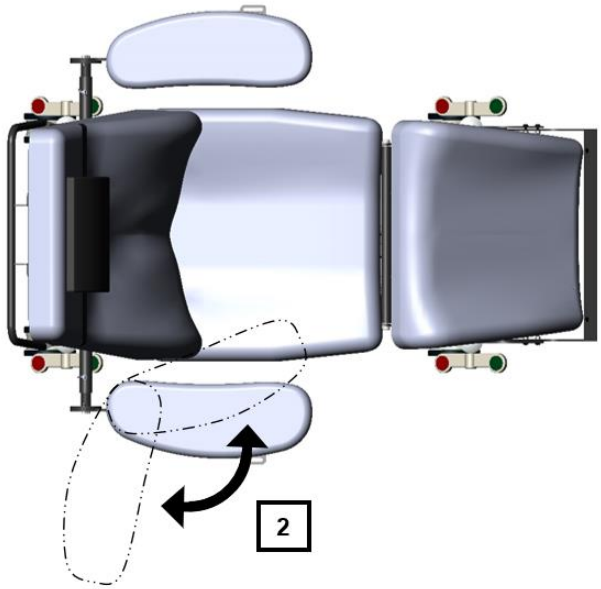
1. Retirer la goupille à l'aide de l'anneau en métal. **ATTENTION** : NE PAS TIRER sur le cordon reliant la goupille à la structure.
2. Retirer l'appui-bras au complet.

Appui-bras pivotants

⚠	**AVERTISSEMENT.** Toujours s'assurer que la rotation de l'appui-bras soit verrouillée en position fermée une fois le patient en place sur le fauteuil.

1. Appuyer sur le levier et le maintenir enfoncé.
2. Faire pivoter l'appui-bras à la position désirée et relâcher le levier.





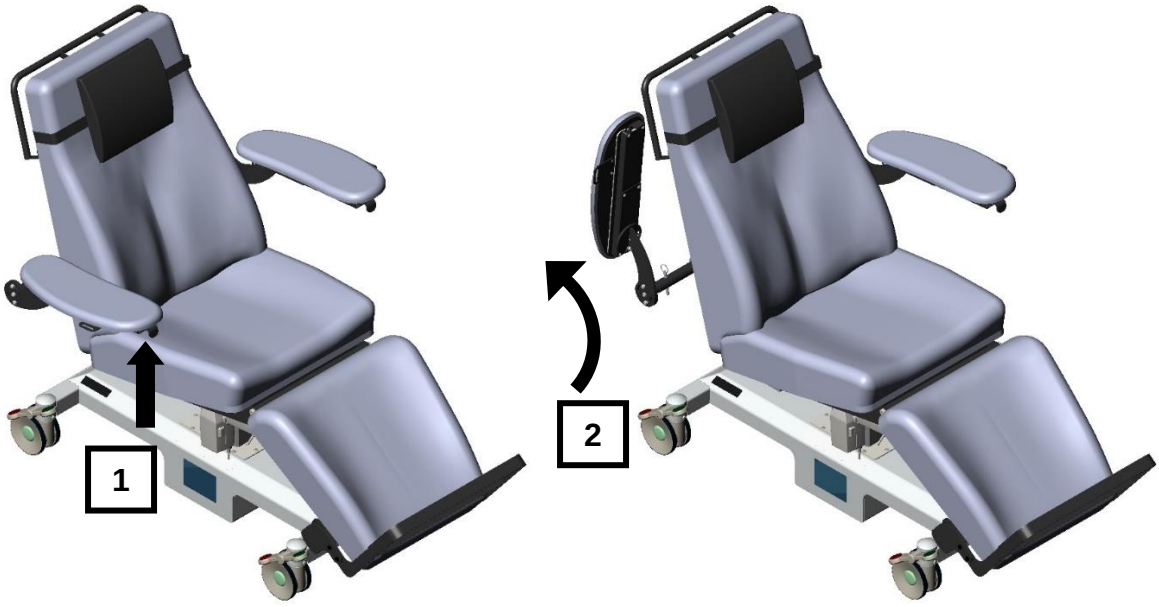
© Copyright Umano Medical Inc. 2023

Soulever les appui-bras

⚠	**AVERTISSEMENT.** Toujours abaisser et fermer les appui-bras une fois le patient en place sur le fauteuil.

Chaque appui-bras peut être soulevé sauf avec certaines options (plaque de fermeture ou tablette rétractable sur l'appui-bras). Dans ces cas, l'appui-bras est barré pour des raisons de sécurité.

1. Tenir l'appui-bras par le dessous.
2. Lever l'appui-bras à sa position la plus haute. Aucun système de blocage requis, l'appui-bras se maintiendra par lui-même.

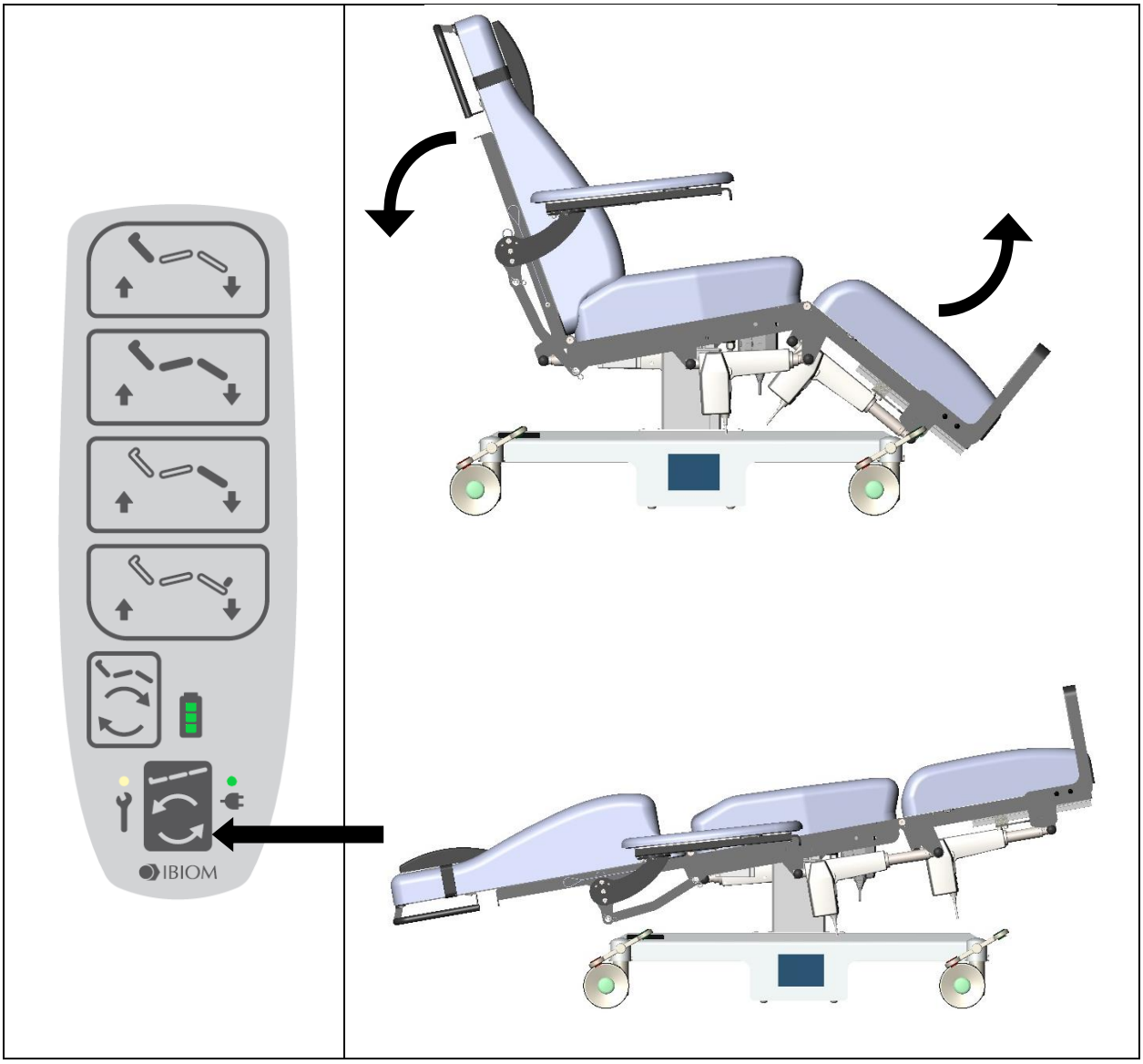


© Copyright Umano Medical Inc. 2023

6.5 Position d'urgence

⚠	**AVERTISSEMENT.** Ne pas utiliser le fauteuil TRIAD comme civière de transport pour déplacer le patient d'une pièce à l'autre ou d'un étage à l'autre.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour du fauteuil avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.

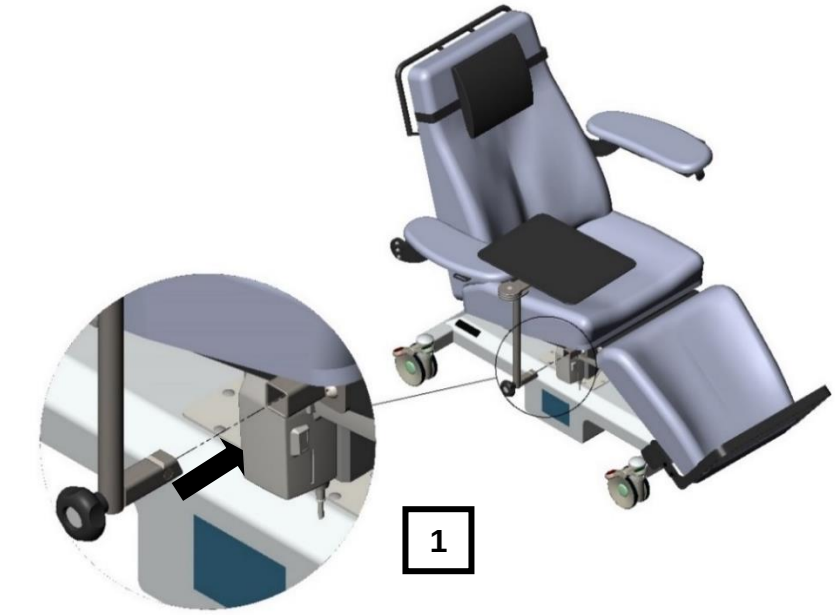
Pour actionner la position d'urgence, appuyer sur le bouton correspondant sur la commande à main. Cette fonction permet d'abaisser le dossier et de remonter la section des jambes simultanément.

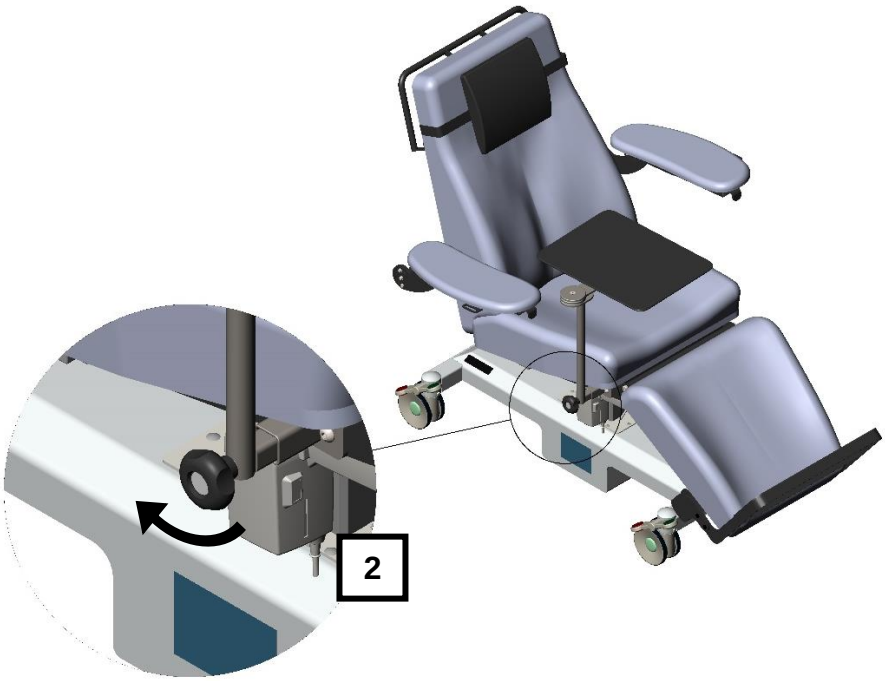


6.6 Tablette

⚠	**AVERTISSEMENT.** Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 25lb ou 11kg sur la tablette du fauteuil TRIAD.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Toujours s'assurer que le mécanisme de la tablette est bien serré avant que le patient ne prenne position sur le fauteuil.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Toujours prendre les mesures appropriées pour éviter les blessures lors de la manipulation des accessoires (tablette, appui-bras, mini-vélo d'exercice, etc.).

1. Insérer le tube dans le support du côté droit ou gauche du fauteuil situé sous le matelas. L'insérer jusqu'au fond du support.
2. Serrer la poignée pour barrer la tablette en place. La tourner jusqu'à sentir une bonne résistance.
3. Pour enlever la tablette, desserrer la poignée et retirer la tablette.



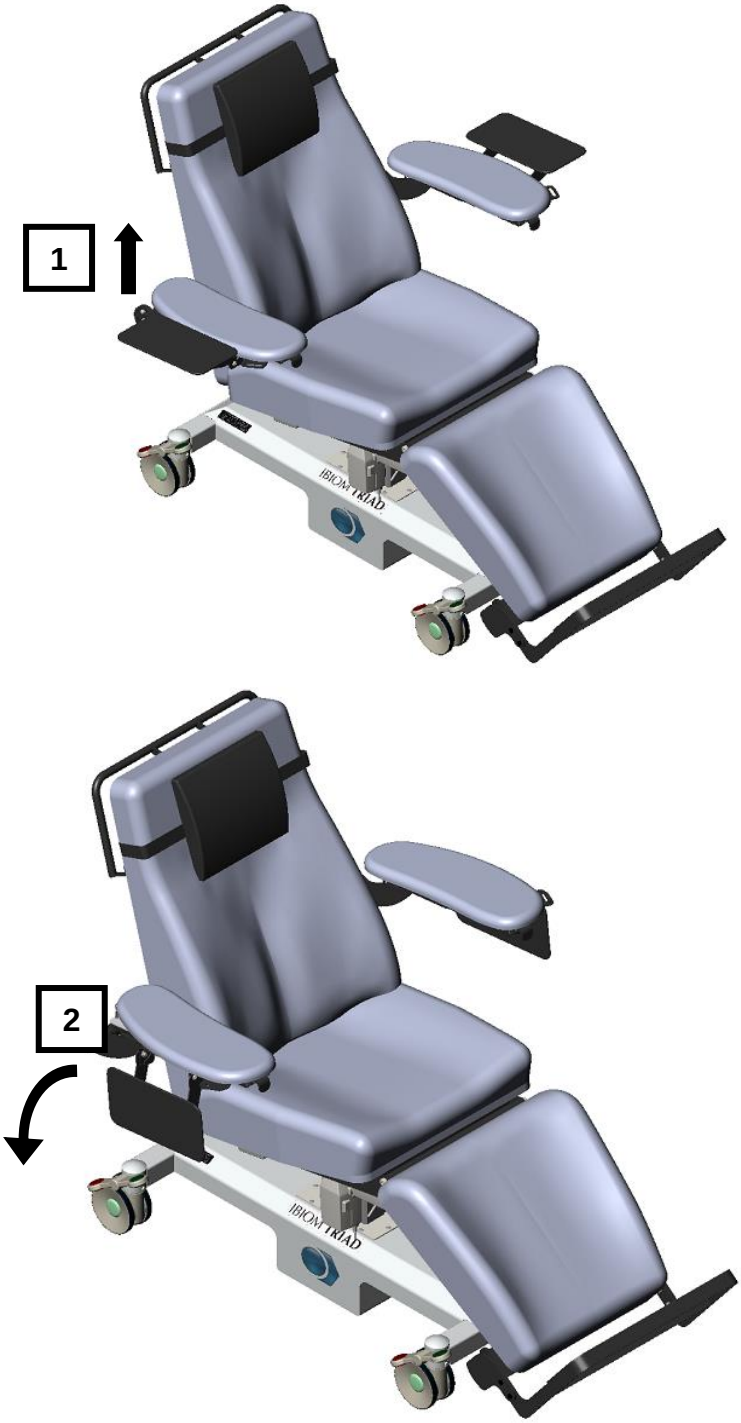


© Copyright Umano Medical Inc. 2023

6.7 Tablette rétractable

⚠	**AVERTISSEMENT.** Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 10lb ou 4.5kg sur la tablette rétractable sur les appui-bras du fauteuil TRIAD.

1. Soulever légèrement la tablette.
2. Replier doucement la tablette.



© Copyright Umano Medical Inc. 2023

6.8 Batterie rechargeable

⚠	**AVERTISSEMENT.** Ne jamais dépasser le cycle d'utilisation (*duty cycle*) de 2/18 (2 minutes en fonction et 18 minutes à l'arrêt).
⚠	**AVERTISSEMENT.** Les piles défectueuses ou endommagées peuvent provoquer des fuites d'acide et des précautions adéquates doivent être prises lors de la manipulation et du transport.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Ne jamais ouvrir le boîtier de la batterie, car la cellule ou le circuit pourrait être endommagé et développer une chaleur excessive.

- **ATTENTION**. NE JAMAIS DÉCHARGER la batterie au complet. Cela l'endommagera et réduira ses capacités.
- Toujours laisser la batterie se stabiliser à température ambiante avant de l'utiliser.
- Ne jamais dépasser le cycle d'utilisation (*duty cycle*) de 2/18. Cela endommagera la batterie, réduira ses performances et sa durée de vie.
- Après chaque journée d'utilisation, recharger la batterie pour une période de 8 heures. Il suffit de brancher l'alimentation électrique au mur.
- Si la batterie n'est pas utilisée à chaque jour, recharger selon les besoins.
- Il est possible d'utiliser la batterie lorsqu'elle est branchée à l'alimentation électrique sans risque de l'endommager.
- Signification des lumières de la manette: voir section 6.3.

© Copyright Umano Medical Inc. 2023

6.9 Pédale d'urgence

⚠	**AVERTISSEMENT.** Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour du fauteuil avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Ne jamais placer les mains et autres parties du corps à proximité des pièces mobiles lorsque le fauteuil est ajusté.

Les pédales se trouvent de chaque côté du fauteuil.

1. Pour actionner la position d'urgence, appuyer sur la pédale affichant le symbole négatif. Cette fonction permet d'abaisser le dossier et de remonter la section des jambes simultanément pour placer le patient en position couchée (*Trendelenburg*).
2. Pour redresser le dossier et abaisser la section des jambes simultanément, appuyer sur la pédale affichant le symbole positif.

7. INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

	AVERTISSEMENT. Nettoyer le fauteuil entre chaque patient pour éviter toute contamination. Toujours suivre vos procédures internes de nettoyage et contrôle des infections.
	AVERTISSEMENT. Nettoyer immédiatement le fauteuil après tout dégât ou déversement de fluides corporels ou autres.
	AVERTISSEMENT. Protéger le revêtement du matelas des objets coupants et rugueux pour éviter de l'endommager.
	AVERTISSEMENT. Toujours inspecter le matelas pour s'assurer de son intégrité. Un matelas endommagé peut absorber des liquides contaminés. En cas de bris, veuillez contacter Umano Medical pour replacer immédiatement le matelas endommagé.
	AVERTISSEMENT. Ne pas laver à la pression ou à la vapeur.
	AVERTISSEMENT. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de porter des équipements de protection adéquats pour éviter la contamination provenant des fluides corporels ou autres saletés sur le fauteuil.
	AVERTISSEMENT. Tout dommage causé aux matelas par l'utilisation d'un produit autre que ceux mentionnés dans cette section ou à une concentration différente n'est pas couvert par la garantie.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant d'autres ingrédients ou à des concentrations différentes de celle indiquée dans cette section.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais placer les mains et autres parties du corps à proximité des pièces mobiles lorsque le fauteuil est ajusté.
	AVERTISSEMENT. L'utilisateur est responsable de vérifier que ces instructions soient conformes aux procédures internes de l'établissement en matière de contrôle des infections.

7.1 Produits de nettoyage recommandés

- Désinfectant contenant de l'hypochlorite de sodium (produit javellisant) dilué à une concentration maximale de 0.5%. Toujours rincer avec de l'eau propre et assécher avec un linge propre;
- Désinfectant contenant du peroxyde d'hydrogène dilué à une concentration maximale de 0.5%. Toujours rincer avec de l'eau propre et assécher avec un linge propre.
- Désinfectant contenant de l'alcool dilué à une concentration maximale de 22%. Toujours rincer avec de l'eau propre et assécher avec un linge propre.
- Il est recommandé d'utiliser des produits de nettoyage prêt à l'utilisation (*ready-to-use*).

Notes :

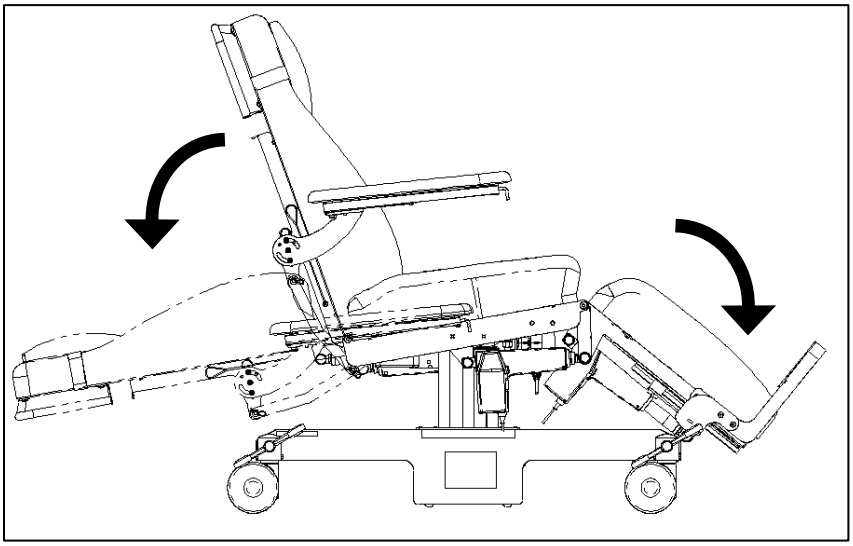
- Toujours tester le produit de nettoyage à un endroit non apparent pour vérifier l'effet de ce produit sur la surface nettoyée.
- Toujours suivre les recommandations du fabricant de produits de nettoyage.
- Il est important de nettoyer immédiatement après les dégâts afin d'éviter que le revêtement du matelas ne se tâche de façon permanente.

© Copyright Umano Medical Inc. 2023

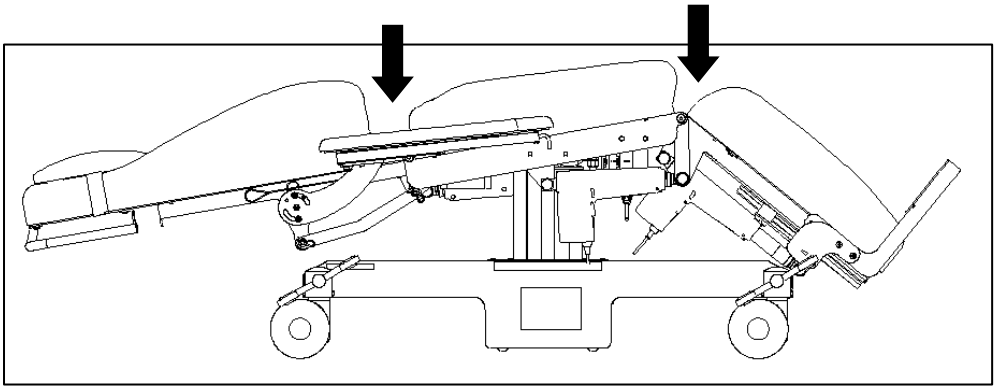
7.2 Procédure de nettoyage

Voici la procédure pour un nettoyage efficace des surfaces et des ouvertures.

1. Abaisser le dossier complètement.
2. Abaisser la section des jambes complètement.



3. Nettoyer toutes les surfaces des matelas, y compris les surfaces dans les ouvertures entre le dossier et le siège et celles entre le siège et la section des jambes. **IMPORTANT** : Laisser sécher les surfaces avant de remonter le dossier ou la section des jambes.



NOTE : En cas de dégât majeur, il est possible de démonter tous les matelas pour effectuer un nettoyage complet. Pour cela, veuillez contacter Umano Medical pour de plus amples détails.

4. Nettoyer les appui-bras.
5. Nettoyer l'oreiller tout autour et en-dessous.
6. Nettoyer toutes les parties pouvant être contaminées et/ou qui sont en contact avec le patient, soient la tablette, les poignées, les plaques de fermetures, la base du fauteuil, etc.

© Copyright Umano Medical Inc. 2023

8. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

8.1 Caractéristiques techniques

Largeur sans appui-bras	24 po / 61 cm
Largeur avec appui-bras	38 po / 97 cm
Longueur en position couchée	77 po / 196 cm
Longueur en position assise	60 po / 152 cm
Dimensions des appui-bras	7 x 19 po / 18 x 48 cm
Réglages des appui-bras	De 20º à l'intérieur à 100º à l'extérieur
	Vertical 0º ou 90º
	Amovibles
Fonctionnement	• Interrupteur à main 6 fonctions (dossier, siège, jambes, repose-pieds, position d'urgence position assise). • Interrupteur au pied pour activer la position d'urgence (option).
Ajustement du dossier	0° à 80° (0° = Trendelenburg).
Ajustement des jambes	0° à -50°.
Hauteur du siège	20 à 28 po / 51 à 71 cm
Ajustement du repose-pieds	6 po / 15 cm
Position d'urgence (Trendelenburg)	-10° à l'aide de l'interrupteur à main -10° à l'aide de l'interrupteur au pieds (option)
Capacité	450 lb / 205 kg
Diamètre des roues	5 po / 12.7 cm
Poids[1]	250 lb / 114 kg

Revêtement du matelas	Vinyle
	• Imperméable
	• Anti-microbien
	• Résistant aux taches[2]
	• Résistant au feu
	  • FMVSS-302
	  • CA TB 117-2013 (Section 1-Cover Fabric)
	  • BIFMA Class A
	  • NFPA 260
	  • UFAC Class 1

Umano Medical Inc. se réserve le droit de changer les caractéristiques sans préavis.

1 Peut varier selon les options.
2 Si les instructions de nettoyage sont respectées.

8.2 Caractéristiques électriques

Volt	120 VAC, courant alternatif
Ampérage	3.9A
Actuateurs	24 VDC, courant continu
Fréquence	60 Hz
Fiche de qualité hôpital	Oui
Protection électrique	Classe II
Partie appliquée	Type B
Type de batterie (option)	Rechargeable de type plomb acide scellée
Capacité de la batterie (option)	1.3 Ah
Indice de protection (IP)	Boite de contrôle : IPX6 Actuateur : IPX4 Colonne : IPX0 Interrupteur à main : IPX6 Interrupteur au pied : IPX6 Batterie : IPX4
Mode d'opération	Intermittent 2/18 Max 2 minutes en marche 18 minutes en arrêt

Umano Medical Inc. se réserve le droit de changer les caractéristiques sans préavis.

8.3 Environnement

Conditions	Température	Humidité relative	Pression
Utilisation normale	5 ºC à 40 ºC	20% - 80%	70-106 kPa
Entreposage	-10 ºC à 50 ºC	20% - 80%	70-106 kPa
Transport	-10 ºC à 50 ºC	20% - 80%	70-106 kPa

8.4 Certification

Ce produit est certifié selon la norme CSA SPE 3000 sur les équipements médicaux électriques sauf indication contraire. L'étiquette est située sur la base du fauteuil.

9. GARANTIE

Les fauteuils de traitement Umano Médical sont conçus pour avoir une durée de vie de 10 ans selon un usage et des conditions normales d'utilisation, en plus d'entretien périodique comme il est recommandé dans le manuel d'entretien.

Réception de la commande

Le client devrait examiner le chargement à la réception. Umano Medical doit être averti par le client dans les 30 jours qui suivent un envoi manquant, ou toutes erreurs de commande.

Des dommages apparents sur une livraison doivent être notés sur le reçu de réception et communiqués immédiatement à Umano Medical. Une réclamation au montant des frais de remplacement sera ouverte avec le transporteur pour les dommages encourus. Si tout dommage est trouvé, le client doit avertir Umano Medical dans les 15 jours qui suivent la réception du produit.

Retour de produit

La marchandise ne peut être retournée sans l'approbation d'Umano Medical. Un numéro d'autorisation sera fourni et celui-ci devra être imprimé sur l'emballage de la marchandise retournée. Les produits modifiés ou discontinués ne pourront pas être retournés.

Garantie limitée

Umano Medical garanti au client d'origine que le produit ne devrait avoir aucun défaut de matériel et aucun défaut d'exécution pour une période déterminée après la livraison; se référer à la documentation d'achat pour plus d'information sur les périodes de garantie disponibles. L'obligation d'Umano Medical envers cette garantie est spécialement limitée à l'approvisionnement des pièces de remplacement et/ou au service, ou au remplacement, selon ses options, pour tout produit qui, à la discrétion exclusive d'Umano Medical, se trouve à être défectueux. De plus, Umano Medical garanti à vie au client d'origine que les soudures sur ses produits seront exemptes de tout défaut de construction.

Toute réparation faites à l'aide de pièces non-autorisées ou qui ne sont pas d'origine et toute altération ou modification du produit annulera la garantie.

Pièces et service

Les pièces de service d'origine sont disponibles pour la durée de vie du produit. Contacter ***Umano Medical*** au :

Umano Medical Inc.
230 boulevard Nilus-Leclerc, L'Islet QC G0R 2C0 CANADA
T: (418) 247-3986
T: (877) 247-7494
servicing@umanomedical.com

10. MISE AUX REBUTS

	AVERTISSEMENT. Avant de mettre aux rebuts, nettoyer adéquatement l'équipement pour éviter toute contamination.
	AVERTISSEMENT. La mise aux rebuts de cet équipement doit être faite par du personnel qualifié seulement.
	AVERTISSEMENT. Cet équipement contient des composantes électroniques pouvant causer des dommages à l'environnement. Veuillez disposer de façon adéquate en suivant la réglementation en vigueur de votre région.

- Avant de mettre aux rebuts, nettoyer adéquatement l'équipement pour éviter toute contamination.
- L'équipement peut être mis aux rebuts en séparant les différentes composantes pour le recyclage et/ou l'élimination.
- Toujours suivre la réglementation locale pour la mise aux rebuts adéquates des différentes composantes de l'équipement.

GROUPE DE COMPOSANTES DE L'ÉQUIPEMENT	GROUPE DE MATÉRIAUX
Actuateurs, colonne, boite de contrôle, interrupteurs, câbles et autres composantes électroniques	Rebuts électroniques
Structure de métal	Rebuts de métal
Batterie	Rebuts de batteries
Pièces de plastiques	Rebuts de plastiques
Matelas	Rebuts de mousses, textiles, bois

© Copyright Umano Medical Inc. 2023

11. ENTRETIEN

Voir le manuel d’entretien pour tous les détails.

© Copyright Umano Medical Inc. 2023

12. GUIDE DE DÉPANNAGE

	Vérification	Cause	Correctif
Aucun mouvement ne fonctionne.	Les lumières du niveau de batterie sont éteintes sur la manette.	La batterie est déchargée.	Brancher l'équipement au mur. Une fois branché, essayer les mouvements. Si un problème persiste, continuer à la cause suivante. Si le problème est réglé, laissez l'équipement branché pendant 8 heures pour charger la batterie **(ATTENTION: Ne laisser jamais la batterie se décharger au complet, cela pourrait l'endommager).**
	Aucune alarme sonore et lumière verte d'alimentation sur la manette éteinte.	L'équipement n'est pas branché au mur.	Brancher l'équipement au mur. Si le problème persiste, continuer à la cause suivante.
		La prise au mur est défectueuse.	Vérifier s'il y a bien du courant dans la prise électrique. Si le problème persiste, la boite de contrôle ou le câble d'alimentation sont défectueux.
Lumière de service	Lumière jaune qui clignote **rapidement** + alarme sonore quand les boutons de la manette sont enfoncés.	Boite de contrôle en erreur.	Maintenir enfoncer simultanément les deux boutons de la deuxième rangée de la commande à main pendant 10 secondes pour effacer l'erreur. Si le problème persiste, contacter Umano Medical.
Lumière de service	Lumière jaune allumée en **continue** quand les boutons de la manette sont enfoncés et aucun mouvement et aucune alarme sonore.	Charge maximale de sécurité dépassée sur un des actuateurs.	Diminuer la charge et l'erreur s'effacera automatiquement. Si le problème persiste, contacter Umano Medical.
Lumière de service	Lumière jaune qui clignote **lentement** + alarme sonore.	Cycle d'utilisation 2 min. marche / 18 min. arrêt dépassé.	Attendre 18 minutes avant d'utiliser l'équipement.

© Copyright Umano Medical Inc. 2023

13. PIÈCES DE RECHANGE

Voir le manuel d’entretien pour tous les détails.

© Copyright Umano Medical Inc. 2023

UMANO MEDICAL INC.
230, BOUL NILUS-LECLERC
L'ISLET, QC
G0R 2C0
CANADA
T: (418) 247-3986
T: (877) 247-7494

www.ibiom.com